

TR

Kullanma Kılavuzu

2

RU

Инструкция по
эксплуатации

15

Buzdolabı

Холодильник-морозильник

USER MANUAL

ZRB836MW

ZANUSSI

Get Living!

çindekiler

Güvenlik Bilgileri	2	Bakım Ve Temizlik	8
Çalı tırma	4	Servisi Aramadan Önce	9
İlk Kullanım	4	Teknik Veriler	11
Günlük Kullanım	5	Montaj	12
EasyWater Sebilin kullanımı	6	Çevreyle ilgili bilgiler	14
Yararlı puçları Ve Bilgiler	7		

Önceden haber verilmeksizin de i iklik yapma hakkı saklıdır.



Güvenlik Bilgileri

Kendi güvenli ininiz ve cihazın do ru kullanımı için cihazı monte etmeden ve ilk kez kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu, ipuçları ve uyarı bilgileri de dahil olmak üzere, dikkatle okuyun. Gereksiz hatalardan ve kazalardan kaçınmak için, cihazı kullanan tüm ki ilerin cihazın kullanımıyla ve güvenlik özellikleriyle ilgili bilgiye sahip olması önemlidir. Bu kılavuzu saklayın ve cihaz ba ka bir yere ta ndı nda veya satıldı nda beraberinde verin, böylece cihazı kullanacak di er ki ilerin de cihazın kullanımı ve güvenlik için yapılması gerekenler hakkında bilgi sahibi olması sa lanmı olur. Üretici firma ihmallerden kaynaklanan zararlar- dan sorumlu olmadı ndan, kendi can ve mal güvenli ininiz için bu kullanıcı talimatlarındaki uyarıları dikkate alın.

Çocuklar ve savunmasız ki ilerin güvenli i

- Bu cihaz, kullanımıyla ilgili talimat veya gözetim güvenliklerinden sorumlu ki i tarafından sa lanmadıkça, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri az ki ilerce (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi olmayanlarca kullanılmamalıdır. Küçük çocuklar, cihazla oynamayacaklarından emin olunması için gözetim altında tutulmalıdır.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun. Bo ulma riski söz konusudur.
- E er cihazı elden çıkarıyorsanız, oyun oynayan çocukları elektrik çarpmaması ve cihazda kilitli kalmamaları için fi ini prizden çekin, elektrik kablosunu kesin (mümkün oldu unca cihaza yakın kısmından) ve kapa ını çıkartın.
- E er mıknaşlı kapı contaları olan bu cihaz, kapa sında veya kapa nda yaylı bir kilit (dil) mekanizması olan eski bir cihazın yerine alınmı

ise, eski cihazınızı elden çıkarmadan önce kilit mekanizmasını kullanılmaz hale getirin. Bu eilde, çocukların cihazın içinde kilitli kalarak kendilerine zarar vermelerini önlemi olursunuz.

Genel güvenlik



Dikkat Havalandırma açıklıklarını, tıkanmasını önleyerek temiz halde tutun.

- Bu cihaz, kullanma kılavuzunda açıklandı ı gibi bir evde kullanılan yiyecek ve/veya içecekleri muhafaza etmek amacıyla üretilmi tir.
- Buz çözme sürecini hızlandırmak için mekanik bir cihaz veya ba ka bir yapay yöntem kullanmayın.
- Üretici firma tarafından onaylanmadı ı sürece, di er elektrikli cihazları (dondurma yapma makineleri gibi) so utucu cihazların içinde kullanmayın.
- So utucu devresine zarar vermeyin.
- Cihazın so utucu devresinde, çevreyle oldukça dost do al bir gaz olan ve bununla birlikte yanıcı özelli i olan so utucu izobütan (R600a) bulunmaktadır. Cihazın nakliyesi ve montajı süresince, so utucu devre bile enlerinin hiçbirinin hasar görmedi inden emin olun. E er so utucu devresi hasar görmü se:
 - açık ate ve ate leme kaynaklarını uzak tutun
 - cihazın yerle tirildi i odayı iyice havalandırın

- Bu ürünün özelliklerini de i tirmek veya ürünü herhangi bir eilde modifiye etmek tehlikelidir. Kablodaki herhangi bir hasar, bir kısıadevreye ve/veya elektrik çarpmasına neden olabilir.



Uyarı Herhangi elektrikli bir parça (elektrik kablosu, fi i, kompresör) sertifikalı bir servis yetkilisi veya kalifiye bir servis personeli tarafından de i tirilmelidir.

1. Elektrik kablosu uzatılmamalıdır.
 2. Elektrik fi inin cihazın arkasında sıkı ıpeziiledi inden emin olun. Sıkı ıpeziilmi veya hasar görmü bir elektrik fi i a ırı ısınabilir ve bir yangına neden olabilir.
 3. Cihazın elektrik fi ine eri ebildi inizden emin olun.
 4. Elektrik kablosunu çekmeyin.
 5. E er elektrik prizi gev ek ise, fi i takmayın. Elektrik çarpması veya yangın riski söz konusudur.
 6. Cihazı, dahili aydınlatma lambasının kapa ı 1) olmadan çalı tırmayın.
- Bu cihaz a ırdır. Ta ırken dikkatli olunmalıdır.
 - E er elleriniz nemli/ıslak ise, dondurucudan bir ey çıkartmayın veya dokunmayın. Aksi halde cildiniz tahri olabilir veya donma/so uk yan ına neden olabilir.
 - Cihazın uzun süre güne ı ı ına maruz kalmasını önleyin.

Günlük Kullanım

- Sıcak kapları cihazın içindeki plastik parçaların üzerine koymayın.
- Yanıcı gaz ve sıvıları cihaza koymayın, çünkü bunlar patlayabilir.
- Gıda ürünlerini do rudan arka paneldeki hava çıkı ına dayamayın. 2)
- Donmu yiyecekler, buzı çözüldükten sonra tekrar dondurulmamalıdır.
- Hazır donmu yiyecekleri, donmu gıda üreticisinin talimatlarına göre muhafaza edin.
- Cihaz üreticisinin muhafaza önerilerine tümüyle uyulmalıdır. İlgili talimatlara bakın.

- Dondurucuya karbonatlı veya gazlı içecekler koymayın, çünkü bu sıvılar bulundukları kabın içinde basınç olu turur ve patlayarak cihazın hasar görmesine neden olabilirler.
- Buz tanecikleri, e er cihazdan çıkarıldı ı anda hemen tüketilirse, don yanıklarına neden olabilir.

Bakım ve temizlik

- Bakım i leminden önce, cihazı kapatın ve elektrik fi ini prizden çekin. E er elektrik prizine eri emiyorsanız, elektrik beslemesini kesin.
- Cihazı metal nesneler kullanarak temizlemeyin.
- Cihazın buzunu temizlemek için keskin cisimler kullanmayın. Plastik bir raspa kullanın.
- Buzdolabındaki tahliye kısmında donmu su olup olmadı ını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse tahliye kısmını temizleyin. E er tahliye kısmı tıkalı ise, su cihazın alt kısmında toplanacaktır.

Montaj

Önemli Elektrik ba lantısı için ilgili paragraflarda verilen talimatlara uyun.

- Cihazı ambalajından çıkartın ve hasar olup olmadı ını kontrol edin. E er hasar varsa cihazın fi ini prize takmayın. Olası hasarları derhal satın aldı ınızı yere bildirin. Böyle bir durumda ambalajı atmayın.
- Ya ın geri kompresöre akmasını sa lamak için, cihazın fi ini takmadan önce en az iki saat beklemeniz önerilir.
- Cihazın etrafında yeterli hava dola ımı olmalıdır, aksi halde cihaz a ırı ısınabilir. Yeterli havalandırma sa lamak için, montajla ilgili talimatlara uyun.
- Olası yanmaları önlemek için cihazın sıcak parçalarına (kompresör, yo u turucu) dokunulmasını engellemek amacıyla cihazın arka kısmı mümkünse bir duvara yaslanmalıdır.
- Cihaz, kalorifer veya pi irme cihazlarının yakınına yerle tirilmemelidir.
- Cihaz monte edildikten sonra elektrik prizinin eri ilebilir konumda kaldı ından emin olun.

1) E er lamba kapa ı varsa

2) E er cihaz No-Frost ise

- Sadece içilebilir kalitedeki su kaynaklarına ba layın.³⁾

Servis

- Cihazın servisi için elektrikle ilgili her türlü i , kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir ki i tara fından yapılmalıdır.
- Bu ürünün servis i lemleri bir yetkili servis tara fından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Çevre Koruması

 Bu cihazın so utucu devresinde ve yalıtım

malzemelerinde ozon tabakasına zarar veren gazlar bulunmaz. Bu cihaz, kentsel atıklar ve çöplerle birlikte atılmamalıdır. Yalıtım köpü ü yanıcı gazlar içerir: cihaz, yerel yetkili makamlarınızdan bilgi edinebilece iniz yürürlükteki kanunlara uygun olarak elden çıkartılmalıdır. So utma ünitesine, özellikle ısı e anjörü yakınındaki kısma zarar gelmesini önleyin. Bu cihazda kullanılan ve  simgesiyle i aretli olan malzemeler geri dönü ümlüdür.

Çalı tırma

Açma

Fi i prize takın.
Isı ayar dü mesini saat yönünde çevirerek bir orta avara getirin.

Kapatma

Cihazı kapatmak için, ısı ayar dü mesini "O" konumuna getirin.

Sıcaklık ayarlaması

Sıcaklık otomatik olarak ayarlanır.
Cihazı çalı tırmak için a a ıdaki i lemleri yapın:

- Asgari so ukluk elde etmek için ısı ayar dü mesini dü ük ayarlara getirin.
- Azami so ukluk elde etmek için ısı ayar dü mesini yüksek ayarlara getirin.

 Orta düzeyde bir ayar, genelde en uygun

olanıdır.

Ancak tam ayar, cihazın içindeki sıcaklı ın a a ıdaki unsurlara ba lı oldu u dikkate alınarak seçilmelidir:

- Oda sıcaklı ı
- Cihaz kapısını açma sıklı ı
- Cihaza konan yiyecek miktarı
- Cihazın yeri.

Önemli E er ortam sıcaklı ı yüksekse veya cihaz tam dolu ise ve cihaz en dü ük sıcaklı a ayarlanmı sa, cihaz devamlı çalı abilir ve bunun neticesinde arka duvarında buz olu abilir. Böyle bir durumda, otomatik buz çözme i leminin devreye girmesini sa lamak ve enerji tüketimini azaltmak için ayar dü mesi daha yüksek bir sıcaklı a getirilmelidir.

İlk Kullanım

ç kısmın temizli i

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, yeni bir ürünün sahip oldu u tipik kokuyu gidermek için cihazın iç kısmını ve dahili aksesuarlarını ılık su ve biraz nötr sabun kullanarak yıkayın ve daha sonra iyice kurulayın.

Önemli Deterjan veya a ındırıcı toz temizlik ürünleri kullanmayın, bunlar cihazın kaplamasına zarar verir.

3) E er bir su ba lantısı varsa

Günlük Kullanım

Taze yiyeceklerin dondurulması

Dondurucu bölümü, taze yiyeceklerin dondurulması, dondurulmuş ve derin dondurulmuş yiyeceklerin uzun süreli muhafazası için uygundur. Taze yiyecekleri dondurmak için, orta ayarın de i tirilmesi gerekmez. Ancak daha hızlı bir dondurma i lemi için, maksimum so ukluk elde etmek amacıyla ısı ayar dü mesini yüksek ayarlara getirin.

Önemli Bu durumda, so utucu bölümü sıcaklığı ı 0°C'nin altına dü ebilir. Böyle bir durumla kar ıla ırsanız, sıcaklık ayar dü mesini daha sıcak bir ayara getirin.

Dondurulacak olan taze yiyece i en üst bölmeye yerle tirin.

Donmuş yiyeceklerin muhafazası

Cihazı ilk kez çalış tırdı ınızda veya belirli bir süre kullanım dı ı bıraktıktan sonra, yiyecekleri dondurucuya yerle tirmeden önce cihazı en az 2 saat en so uk ayarda çalış maya bırakın.

Önemli Örne in bir elektrik kesintisi yüzünden istenmeden buz çözülürse, e er elektrik kesintisi, teknik özellikler bölümünde "ba latma süresi" kısmında belirtilen süreden daha uzun sürerse, buzlu çözülen yiyecek hemen tüketilmeli, veya derhal pi rilerek yeniden dondurulmalıdır (so uduktan sonra).

Buz eritme

Derin dondurulmuş veya normal donmuş gıdalar kullanılmadan önce, so utucu bölümünde veya oda sıcaklığı nda (bu i lem için gereken süreye ba lı olarak) buz eritilebilir.

Küçük parçalar, dondurucudan çıkartıldı ı anda donmuş haldeyken bile pi rilebilir: böyle bir durumda pi rme i lemi daha uzun sürecektir.

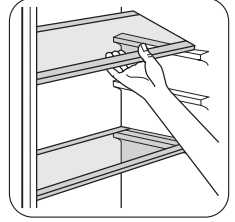
Buz küpü yapma

Bu cihaz, buz küpleri yapmada kullanılan bir veya daha fazla sayıda kap içermektedir. Bu kaplara su doldurun, daha sonra bunları dondurucu bölümüne koyun.

Önemli Bu kapları dondurucudan çıkarmak için metal aletler kullanmayın.

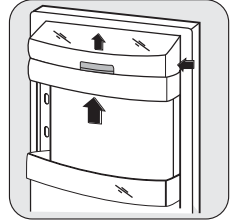
Portatif raflar

Buzdolabının yan panellerinde, rafları iste di iniz gibi yerle tirmenize olanak veren bir dizi ray bulunmaktadır.



Kapı raflarının konumlandırılması

Farklı ebatlardaki yiyecek paketlerini yerle tirebilmek için, kapak rafları farklı yüksekliklere ayarlanabilir.

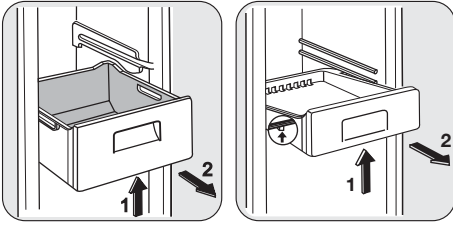


Raf yerinden çıkıncaya kadar okların yönünde kademe kademe çekin, daha sonra iste di iniz eklede konumlandırın.

Dondurucu sepetlerinin dondurucudan çıkarılması

Dondurucu sepetlerini kazara yerlerinden çıkmasını veya dü melerini önleyen durdurma noktası vardır. Dondurucudan çıkarırken sepeti kendinize doğru çekin ve sonuna kadar çektikten sonra, ön kısmını yukarı kaldırarak sepeti çıkartın.

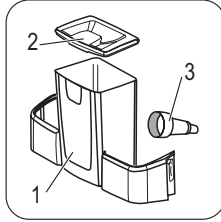
Geri yerle tirirken de, sepetin ön kısmını hafifçe kaldırarak buzdolabının içine yerle tirin. Uç noktaları geçtikten sonra, sepetleri iterek yerlerine geri koyun.



EasyWater Sebilin kullanımı

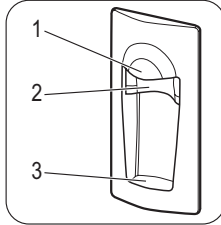
Dahili bile neler:

1. Su haznesi
2. Hazne kapa ı
3. Valf ve conta



Harici bile neler:

1. Sebil
2. Su kolu
3. Su damlalık tablası



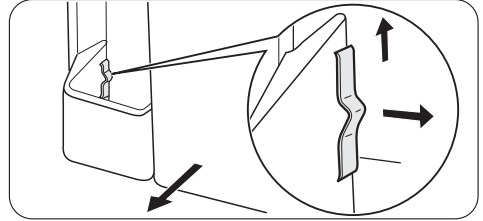
Su sebilinizin ilk kez çalı tırılması

1. Her türlü bantı ve di er koruma sistemlerini hazne tertibatından çıkarın.
2. Muhtemel kalıntıları çıkararak amacıyla, bile neleri "Su sebili temizlik prosedürü" bölümünde açıklandı ı gibi temizleyin.

Su sebili temizlik prosedürü

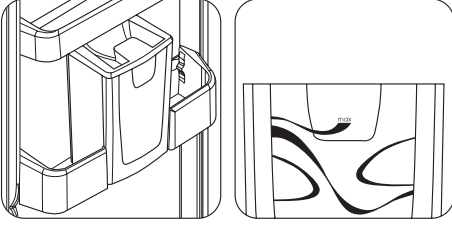
1. Haznenin yanlarındaki iki durdurma elemanını resimlerde gösterildi i gibi kilitli durumdan kurtarın:
 - Tutma elemanlarının ortasına bastırın ve yukarıya do ru kaldırın
 - Tutucuyu merkezi hazne do rultusunda kaydırın.
2. Hazneyi valf do rultusunda yukarıya do ru itin.

3. Kapa ı çıkarın.



4. Valfi, saat yönünün aksine çevirerek gev etin (valf contasını kaybetmemeye özen gösterin çünkü özelliklerin do ru i lemesi için gereklidir).
5. Hazneyi, hazne kapa ını, valf ve contayı ılık su ve nötr sabun solüsyonu ile temizleyin. Önce valfi durulayın ve di er parçaları temizlerken, valfi kapı deli ine yerle tirin (so utucudan so uk hava sızıntısını önlemek için).
6. Hazne parçalarının temizlenmesi bittikten sonra, valfi buzdolabının kapısından geri çıkarın ve hazneyi, demontajın tersi bir sırayla (4;3;2;1) monte edin (valf contasını yerle tirirken dikkat edin).
7. Monte edilmi hazneyi kapıya, valf do rultusunda takın.
8. Tutma elemanlarını kilit açma i lemini tersine uygulayarak kilitleyin.

EasyWater Sebilin kullanımı



Hazneyi so uk suyla doldurmak için tek yapmanız gereken, bir sürâhi musluk suyu alarak kapaktaki dolum deli i kanalıyla haznenin içine dökmektir.

Önemli Suyun, buzdolabının açılıp kapanması sırasında dökülmesi riskini önlemek için hazneyi, üzerinde belirtilen 'dolum maksimum seviye göstergesi'nin üzerinde doldurmayın.

Önemli bilgiler

- Buzdolabının kapı valf deli i, cihazın düzenli i levi sırasında valf ve conta ile kapatılmalıdır.
- Sadece içme suyu kullanın. Di er içecek türlerinin kullanımı, hazne ve sebilde kalıntı, tat veya koku bırakabilir.

Yararlı puçları Ve Bilgiler

Enerji tasarrufuyla ilgili ipuçları

- Cihazın kapısını çok sık açmayın veya gerekti inden daha uzun süre açık bırakmayın.
- E er ortam sıcaklığı yüksekse, Isı Ayar Dü mesi yüksek bir ayardadır ve cihaz tam doludur, kompresör devamlı çalışabilir ve bu da buharla tırıcı devresinde karlanmaya veya buzlanmaya neden olabilir. Böyle bir durumda, otomatik buz çözme i leminin devreye girerek elektrik tüketiminden tasarruf sağlanması için Isı Ayar dü mesini daha düşük bir ayara getirin.

Taze yiyeceklerin so utulmasıyla ilgili tavsiyeler

En iyi performansı elde etmek için:

- Sıcak yiyecekleri veya buharla an sıvıları buzdolabına koymayın

- Haznenin içinden su çıkı ı esnasında giren havanın neden oldu u bazı seslerin i itilmesi normaldir.
- Su iyi akmadı ında, su koluna bir kez daha basın. Tüm suyun barda a boş almasını sağlamak için barda ı sebilin altında birkaç saniye tutun.
- Gazoz gibi gazlı içecekler kullanmayın. Gaz basıncından ötürü, bu tür içecekler sızıntı yapabilir.
- Suyun bir gıda maddesi oldu unu unutmayın. Lütfen suyu bir ila iki gün içinde tüketin.
- Su sebili sadece ebeke suyu ile (not: bu su devamlı kontrol edilmektedir ve içilmesinin güvenli oldu u yasal düzenlemeler uyarınca belirlenmiştir) veya içilmesinin güvenli oldu u test edilmiş olan özel su tedarikçilerinin temin ettiği sularla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yetkililerden ebeke suyunun kaynatılarak kullanılması gerekti i yönünde bir talimat alınırsa, bu su da kaynatılmalıdır.
- Su sebine herhangi bir filtreleme aracı ilave edilmedi inden, belirli bir süre sonra hazne içinde ve valfte kalıntı (örn. kireç) oluşması mümkündür. Bu oluştu unda cihazı ılık su ve sitrik asit veya su ve limon suyunun yumuşak bir karışımı ile temizleyin, durulayın ve buzdolabının kapisına yeniden takın.

So utma tavsiyeleri

Faydalı tavsiyeler:

Et (her türlü): polietilen torbalara koyun ve sebze çekmecesinin üstündeki cam rafa yerleştirin. Güvenlik açısından, bu şekilde sadece bir veya iki gün muhafaza edin.

Hazır pi mi yiyecekler, so uk yemekler, vb: Bunlar, a zı kapalı olmak suretiyle herhangi bir rafa yerleştirilebilir.

Meyve ve sebzeler: Bunlar iyice temizlenmeli ve temin edilmiş özel çekmecelere yerleştirilmelidir.

Tereyağı ve peynir: Bunlar, içine havanın mümkün olduğu kadar girmemesi için özel hava geçirmez kaplara konulmalı veya alüminyum folyoya sarılmalı ya da polietilen torbalara konulmalıdır.

Süt şişeleri: Bunlar, ağızları kapaklı şekilde kapıdaki raflarına yerleştirilmelidir.

Muzlar, patatesler, soğanlar ve sarımsaklar (paketlenmişse), buzdolabına konulmamalıdır.

Dondurma tavsiyeleri

Birçok dondurma işleminde size yardımcı olacak bazı önemli tavsiyeler aşağıda verilmektedir:

- 24 saat içinde dondurulabilecek maksimum yiyecek miktarı. Her etiketinde belirtilmektedir;
- dondurma işlemi 24 saat sürer. Bu süre boyunca, dondurulmak üzere başka bir yiyecek konulmamalıdır;
- sadece birinci kalite, taze ve iyi temizlenmiş yiyecekleri dondurun;
- hızlı ve tamamen donmasını ve buzu eridikten sonra sadece tüketilecek miktarda tüketilebilmesini sağlamak için yiyecekleri küçük porsiyonlara bölün;
- yiyecekleri alüminyum folyoya veya polietilene sarın ve bu yapıtınızı paketin hava geçirmez olduğundan emin olun;
- cihazın içindeki sıcaklığın yükselmesini önlemek için taze veya donmamış yiyeceklerin önceden donmuş yiyeceklerle temas etmesine izin vermeyin;

Bakım Ve Temizlik

 **Dikkat** Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.

 Bu cihaz, soğutma devrelerinde hidrokarbonlar içermektedir; dolayısıyla bakım ve onarım işlemleri sadece yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.

Periyodik temizlik

Cihaz düzenli olarak temizlenmelidir:

- Cihazın iç kısmını ve aksesuarlarını ılık su ve berrak nötr sabun kullanarak temizleyin.
- Temiz ve kirden arındırılmış kalmalarını sağlamak için kapı contalarını düzenli olarak kontrol edip silerek temizleyin.

- ya sız yiyecekler ya da yiyeceklerle daha iyi ve daha uzun süre muhafaza edilir; tuz, yiyeceğin muhafaza ömrünü kısaltır;
- elektrikli su buzları dondurucu bölümünden çıkarıldıktan hemen sonra tüketilirse, ciltte soğuk yanıklarına neden olabilir;
- yiyeceklerin muhafaza sürelerini kontrol edebilmek amacıyla, her bir yiyecek paketinin üzerine dondurucuya konulma tarihini yazmanız tavsiye edilir;

Donmuş yiyeceklerin muhafazasıyla ilgili tavsiyeler

Bu cihazdan en iyi performansı elde etmek için, aşağıdaki noktalara dikkat etmelisiniz:

- piyasada donmuş halde satılan yiyeceklerin satıcı tarafından uygun şekilde muhafaza edilmiş olduğundan emin olun;
- donmuş yiyeceklerin, yiyecek maddesinden dondurucunuza mümkün olan en kısa sürede aktarılmasını sağlayın;
- cihazın kapısını çok sık açmayın veya kesinlikle gerekmedikçe açık bırakmayın.
- Buz çözme işlemi uygulandıktan sonra, yiyecekler çabuk çözülür ve tekrar dondurulamaz.
- Yiyecek üreticisinin belirttiği muhafaza sürelerini dikkatle okuyun.

• Cihazı düz ve kuruluştaki şekilde durulayın ve kurulayın.

Önemli Kabinin içerisindeki boruları ve/veya kabloları çekmeyin, oynatmayın veya zarar vermeyin.

Cihazın iç kısmını temizlemek için asla deterjanlar, aşındırıcı toz temizlik ürünleri, yüksek derecede kokulu deterjan veya cilalar kullanmayın, aksi halde yüzey zarar görebilir ve güçlü kötü bir koku oluşabilir.

Cihazın arka tarafındaki yoğurturucuyu (siyah ızgara) ve kompresörü bir fırça veya bir vakumlu temizlik cihazı ile temizleyin. Bu işlem, cihazın performansını artırır ve elektrik tüketimini azaltır.

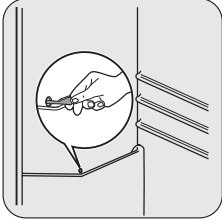
Önemli So utma sistemine zarar vermemeye dikkat edin.

Birçok tescilli mutfak yüzeyi temizleyicisi, bu cihazda kullanılan plastik aksamlara zarar verici kimyasal maddeler içermektedir. Bu yüzden, cihazın dışı kasasını sadece içine biraz deterjan eklenmiş ılık su ile temizlemenizi tavsiye ederiz. Temizlikten sonra, cihazın fi ini tekrar takın.

Buzdolabının buzunun çözülmesi

So utucu bölümünün buharla tırıcı devresindeki buzlar, normal çalış ma esnasında motor kompresörü her durdu unda otomatik olarak giderilir. Buz çözme suyu bir kanal vasıtasıyla motor kompresörü üzerinden geçerek buharla tırıldı ı yer olan cihazın arka tarafındaki özel bir kaba boşaltılır.

Suyun tahliyesini ve içerdeki yiyeceklerin üzerine damlamasını önlemek için, so utucu bölümü kanalının ortasındaki buz çözme suyu tahliye deliğinin periyodik olarak temizlenmesi önemlidir. Tahliye deliğine takılı halde bulunan özel temizleyiciyi kullanınız.



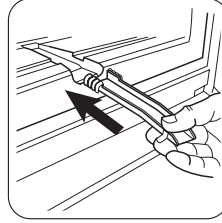
Dondurucunun buzunun çözülmesi

Dondurucu raflarında ve üst bölmenin etrafında her zaman belirli bir miktarda buz (karlanma) olur. Bu buzun/karın kalınlığı 3-5 mm'ye ula tı ında dondurucunun buzunu eritin.

Buzu çıkartmak için, aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- Cihazın fi ini prizden çekin veya cihazı kapatın
- Cihazın içindeki yiyecekleri çıkarın, birkaç kat gazete kağıdına sarın ve serin bir yere koyun

- dondurucunun çekmecelerini çıkarın
- çekmeceler etrafına izole edici malzeme yerleştirin, örn. battaniye veya gazete kağıdı. Buz çözme işlemi, dondurucunun içerisine içi sıcak su dolu (kaynar durumda olmayan) kaplar yerleştirilerek hızlandırılabilir.
- Drenaj kanalını bekleme konumundan gevşetin, resimde gösterildiği üzere içeri doğru itin ve dondurucunun, suyun toplandığı alt çekmecesine yerleştirin.
- erimeye başladığında buzları dikkatle kazıyarak çıkarın. Ahşap veya plastik bir spatula kullanın.
- Tüm buz eridiğinde, dolabı temizleyin ve silecek kurutun, sonra drenaj kanalını yerine geri takın.



- dolabı çalıştıran ve dondurulmuş yiyecekleri geri yerleştirin.

Cihazın birkaç saat boyunca termostat kontrol düğmesi en yüksek konumunda iken çalıştırılması önerilir, böylece cihaz yeterli muhafaza ısısına mümkün olan en kısa sürede ulaşır.

Önemli Buharla tırıcıdaki buz / kar oluşturmalarını asla metal nesnelerle kazımayın, aksi halde buharla tırıcıya zarar verebilirsiniz. Eritme sürecini hızlandırmak için üretici tarafından önerilen diğer mekanik bir alet veya baskı suni bir yöntem kullanmayın. Buz çözme esnasında donmuş yiyecek paketlerinin sıcaklığının artması, bunların güvenli muhafaza ömrünü kısaltabilir.

Servisi Aramadan Önce

⚠ Dikkat Sorunun kaynağını bulmaya çalışmadan önce, cihazın fi ini prizden çekin.

Bu kılavuzda yazılı olmayan bir arıza teşhis işlemi sadece kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.

Önemli Cihaz çalışırken bazı sesler çıkartıyor (kompresör ve dolaşım sesi). Bu bir arıza değil, cihazın normal çalışmasıdır.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz gürültüler çıkartıyor.	Cihaz doğru bir şekilde desteklenmemektedir.	Cihazın sabit durup durmadığını kontrol edin (dört ayağının dördü de zemine basıyor olmalıdır).
Kompresör devamlı çalışıyor.	Sıcaklık ayarı yanlış yapılmış olabilir.	Daha yüksek bir sıcaklık ayarlayın.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Kapı çok sık açılmıştır.	Kapıyı gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
	Çindeki yiyeceklerin sıcaklığı çok yüksektir.	Yiyecekleri koymadan önce sıcaklığının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.
	Oda sıcaklığı çok yüksektir.	Oda sıcaklığını düşürün.
Buzdolabının arka panelinden su akıyor.	Otomatik buz çözme işlemi esnasında, buzlar arka panelde erir.	Bu normaldir.
Buzdolabının içine su akıyor.	Su çıkışı tıkanmıştır.	Su çıkışını temizleyin.
	Cihazın içindeki yiyecekler suyun su toplayıcısına akmasını engelliyordur.	Cihazın içindeki yiyecek ve kapların, arka panele temas etmediğinden emin olun.
Zemine su akıyor.	Erime suyu, kompresörün üstündeki buharlama tablasına akıyordu.	Buharlama tablasına, erime suyu çıkışını takın.
Çok fazla karlanma ve buz var.	Yiyecekler düzgün bir şekilde paketlenmemiştir.	Yiyecekleri daha iyi paketleyin.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Sıcaklık ayarı yanlış yapılmış olabilir.	Daha yüksek bir sıcaklık ayarlayın.
Cihazın içindeki sıcaklık çok düşük.	Sıcaklık ayarı yanlış yapılmış olabilir.	Daha yüksek bir sıcaklık ayarlayın.
Cihazın içindeki sıcaklık çok yüksek.	Sıcaklık ayarı yanlış yapılmış olabilir.	Daha düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Çindeki yiyeceklerin sıcaklığı çok yüksektir.	Yiyecekleri koymadan önce sıcaklığının oda sıcaklığına düşmesini bekleyin.

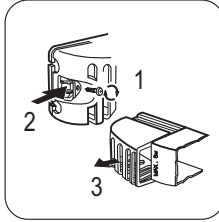
Sorun	Olası neden	Çözüm
	Cihaza aynı anda birçok yiyecek konulmu tur.	Aynı anda daha az yiyecek koyun.
Buzdolabının içindeki sıcaklık çok yüksek.	Cihazda so uk hava devridaimi yoktur.	Cihazda so uk hava devridaimi oldu undan emin olun.
Dondurucunun sıcaklığı çok yüksek.	Yiyecekler birbirine çok yakındır.	Yiyecekleri, so uk hava devridaimine izin verecek ekilde yerle tirin.
Cihaz çalışmıyor.	Cihazın elektri i kapalıdır.	Cihazı açın.
	Cihazın fi i prize do ru bir ekilde takılı de ildir.	Fi i prize do ru bir ekilde takın.
	Cihaza elektrik gelmiyordur. Prizde elektrik yoktur.	Prize ba ka bir elektrikli cihazı takın. Kalifiye bir elektrikçi ça ırın.
Lamba çalışmıyor.	Lamba arızalıdır.	"Lambanın de i tirilmesi" bölümüne bakın.

E er yukarıdaki kontrolleri yaptıktan sonra cihazınız hala düzgün çalışmıyorsa, yetkili servisimize ba vurun.

Lambanın de i tirilmesi

! **Dikkat** Fi ini prizden çekin.

1. Lamba kapa ının vidasını sökün.
2. Lamba kapa ının kancasını dı arı do ru çekin.
3. Lamba kapa ını çıkarın.
4. Lambayı aynı güçte bir ba ka lamba ile de i tirin (maksimum güç, lamba ampul kapa ında gösterilmektedir).



5. Lamba kapa ını takın.
6. Lamba kapa ının vidasını sıkın.
7. Fi i prize takın.
8. Kapıyı açın. Lambanın yandı ından emin olun.

Kapının kapatılması

1. Kapı contalarını temizleyin.
2. Gerekirse kapıyı ayarlayın. "Montaj" bölümüne bakın.
3. Gerekirse sorunlu kapı contalarını de i tirin. Yetkili servisle temasa geçin.

Teknik Veriler

Boyutlar		
	Yükseklik	1850 mm
	Geni lik	595 mm
	Derinlik	632 mm
Ba latma süresi		18 s

Teknik bilgiler, cihazın iç sol tarafındaki bilgi etiketinde ve enerji etiketinde belirtilmektedir.

Montaj

⚠ Dikkat Güvenli inin ve cihazın do ru çalı ması için, cihazı monte etmeden önce "Güvenlik bilgileri" bölümünü okuyun.

Konumlandırma

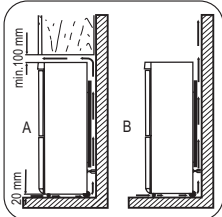
Bu cihazı, ortam sıcaklı ının cihazın bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına uygun oldu u bir yere monte ediniz:

klim sınıftı	Ortam sıcaklı ı
SN	+10°C ile + 32°C arası
N	+16°C ile + 32°C arası
ST	+16°C ile + 38°C arası
T	+16°C ile + 43°C arası

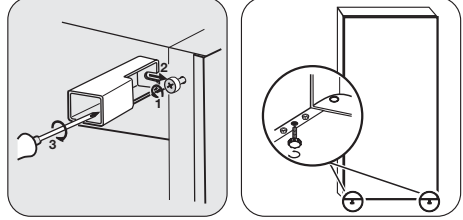
Yer

Cihaz, kalorifer, ısıtıcı kazan, do rudan güne ı ı gibi ısı kaynaklarından yeterince uza a monte edilmelidir. Havanın, dolabın arka tarafında rahatça devirdaim yapabildi inden emin olun. Cihaz asılı bir duvar ünitesinin altına yerle tirildiyse, en iyi sonucu almak için dolabın üstü ile duvar ünitesi arasındaki minimum mesafe en az 100 mm olmalıdır. Bununla birlikte ideal olarak cihaz, asma tavanlar altına yerle tirilmemelidir. Dolabın altındaki ayarlanabilir ayakların biri veya daha fazlası kullanılarak do ru düzlemsellik elde edilir.

⚠ Uyarı Cihazın fi ini elektrik prizinden çekebilmek mümkün olmalıdır; dolayısıyla fi , cihaz kurulumundan sonra kolay eri ilebilir olmalıdır.



Arka tamponlar ve düzlemselle tirme



Belgelerin içinde bu- lundu u torbada, ekilde gösterildi i gi- bi takılması gereken iki aralayıcı tampon bu- lunmaktadır.

Vidaları gev etin ve tamponları vida ba ının altına takın, sonra vidaları yeniden sıkı tırın.

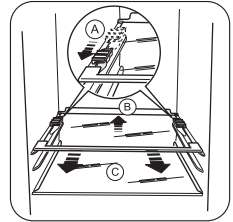
Cihazı yerle tirirken düz durmasını sa la- yın. Bu, ön-alt kısımda- ki iki ayarlanabilir ayakla gerçekte tirile- bilir.

Raf tutucuların çıkartılması

Cihazınız, nakliye esnasında rafların sabit durma- sını sa layan raf tutucular ile donatılmı tır.

Bunları çıkarmak için:

1. Raf tutucularını ok (A) yönünde kaydı- rın.
2. Rafı arka tarafın- dan kaldırın ve ser- best kalana kadar öne do ru (B) itin.
3. Tutucuları (C) çıkı- arın.



Elektrik ba lantısı

Cihazın fi ini prize takmadan önce, bilgi etiketin- de yazılı voltaj ve frekans de erlerinin evinizin elektrik beslemesi ile aynı oldu undan emin olun. Cihaz topraklanmalıdır. Elektrik kablosunun fi i bu amaca yönelik olarak bir kontak ile donatıl-

mı tır. E er evin elektrik prizi topraklı de ilse, yürürlükteki kanunlara uygun olarak ve bir uzman teknisyene danı arak cihazı ayrı bir toprak hattına ba layın.

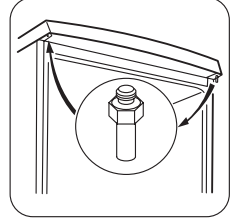
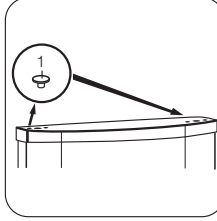
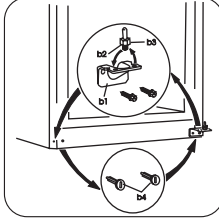
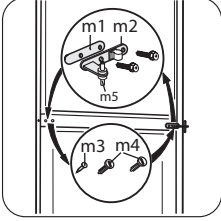
Üretici firma, yukarıda belirtilen güvenlik önemlerine uyulmaması halinde sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, E.E.C. yönergeleri ile uyumludur.

Kapı açılma yönünün de i tirilmesi

! Uyarı Herhangi bir i lem yapmadan önce, cihazın fi ini prizden çekin.

nemli A a ıdaki i lemleri yaparken, cihazın kapılarını sa lam eilde tutacak bir ki i ile birlikte çalı manızı öneririz.



- Kapıları açın. Orta mente eyi skn (m2). Plastik aralayıcıyı çıkarın (m1).
- Kapıları ıkarın.
- Orta mente enin sol kapak pimini (m3,m4) ıkarın ve kar ı tarafa alın.
- Orta mente enin pimini (m5) alt kapının sol deli ine takın.
- Alt mente eyi skn (m2).
- Sol kapak pimlerini (b4) ıkarın ve di er tarafa alın.
- Alt mente eyi (b1) kar ı tarafta yeniden vidalayın.
- Alt mente e pimini (b2) skn, tamponları (b3) ıkarın ve kar ı tarafa takın.
- Her iki kapının üst kısımlarındaki prizleri (1) ıkarın ve di er tarafa alın.
- Alt kapıyı, alt mente e pimi (b2) zerine tekrar takın.
- Orta mente eyi (m2) alt kapının sol deli ine yerle tirin.
- Üst mente e pimini gev etin ve kar ı tarafa yerle tirin.
- Üst kapıyı, üst kapı mente esine sabitleyin.
- Üst kapıyı, her iki kapıyı hafifçe meyillendirerek orta mente e pimi (m5) zerine yeniden takın.
- Orta mente eyi yeniden sıkın (m2). Plastik tamponu unutmayın (m1).

A a ıdaki hususlardan emin olmak için son bir kontrol yapın:

- Tüm vidalar sıkılmı tır.
- Kapı kenarları, cihazın yan kenarına paraleldir.
- Mıknatıslı conta, kabine yapı ktır.
- Kapı düzgün eilde açılmakta ve kapanmaktadır.

E er ortam sıcaklı ı so uk ise (kı mevsimi gibi), conta kabine tam olarak oturmayabilir. Bu du-

rumda contaların do al olarak oturmasını bekleyin veya ilgili kısmı sıradan bir sa kurutucu makinesi ile ısıtarak bu süreci hızlandırın.

Yukarıda belirtilen i lemleri kendiniz yapmak istemiyorsanız, size en yakın Yetkili Servise ba vurun. Yetkili Servis uzmanı, masrafı size ait olmak üzere kapı açılma yönünü de i tirme i lemini yapacaktır.

Çevreyle ilgili bilgiler

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöğü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüüm için verildi i özel toplama noktalarından birine verilmesi gerekti ini belirtir. Bu ürünün do ru ekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem

çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sa lı ını korumu olursunuz. Yanlı ekilde imha ise hem çevreye hem sa lı a zararlıdır. Bu ürünün geri dönüümüne ili kin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almı oldu unuz bayiden edinebilirsiniz.

Содержание

Сведения по технике безопасности	15
Описание работы	18
Первое использование	18
Ежедневное использование	18
Использование EasyWater дозатора	20

Полезные советы	21
Уход и чистка	23
Что делать, если	24
Технические данные	27
Установка	27
Забота об окружающей среде	29

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности.

В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих ин-

струкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий.

- Настоящий прибор предназначен для хранения продуктов питания и напитков в обычном домашнем хозяйстве, как описано в настоящем руководстве.

- Не используйте механические приспособления или любые другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильников, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения контура хладагента.
- Холодильный контур прибора содержит безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный хладагент изобутан (R600a).
При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждений каких-либо компонентов холодильного контура.
В случае повреждения холодильного контура:
 - не допускайте использования открытого пламени и источников воспламенения
 - тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор
- Изменение характеристик прибора или внесение каких-либо изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Поврежденный шнур может вызвать короткое замыкание, пожар или удар электротоком.

 **ВНИМАНИЕ!** Замену электрических частей изделия (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещено удлинять шнур питания.
2. Убедитесь, что штепсельная вилка не сплющена и не повреждена с тыльной стороны прибора. Сплющенная или поврежденная штепсельная вилка может перегреться и стать причиной пожара.

3. Убедитесь, что Вы сможете достать вилку сетевого шнура прибора.
 4. Не тяните сетевой шнур.
 5. Если розетка электропитания не закреплена, не вставляйте в нее вилку. Существует опасность поражения электрическим током или пожара.
 6. Нельзя пользоваться прибором с лампой без плафона ⁴⁾внутреннего освещения.
- Данный прибор тяжелый. Будьте осторожны при его перемещении.
 - Не вынимайте и не трогайте предметы в морозильном отделении мокрыми или влажными руками, это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
 - Не допускайте длительного воздействия на прибор прямых солнечных лучей.

Общие правила техники безопасности

- Настоящий прибор предназначен для хранения продуктов питания и напитков в обычном домашнем хозяйстве, как описано в настоящем руководстве.
- Не используйте механические приспособления или любые другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не помещайте продукты питания прямо напротив отверстия для выпуска воздуха в задней стенке. ⁵⁾
- Не допускайте повреждения контура хладагента.
- Холодильный контур прибора содержит безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный хладагент изобутан (R600a).
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.

4) Если предусмотрен плафон

5) Если прибор относится к классу Frost Free (без образования инея)

- Не помещайте в морозильное отделение газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит прибор.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог, если брать их в рот прямо из морозильного отделения.

Чистка и уход

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором, выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Если невозможно достать розетку, отключите электропитание.
- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие холодильника для талой воды. При необходимости прочистите сливное отверстие. Если отверстие закупорится, вода будет собираться на дне прибора.

Установка

ВАЖНО! Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреваться. Чтобы обеспечить до-

статочную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.

- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению.⁶⁾

Обслуживание

- Любые операции по техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

Защита окружающей среды

 Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

6) Если предусмотрено подключение к водопроводу

Описание работы

Включение

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке до среднего значения.

Выключение

Чтобы выключить прибор, поверните регулятор температуры в положение "О".

Регулирование температуры

Температура регулируется автоматически.

Чтобы привести прибор в действие, выполните следующие операции:

- поверните регулятор температуры по направлению к нижним положениям, чтобы установить минимальный холод.
- поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.

 В общем случае наиболее предпо-

читательным является среднее значение температуры.

Однако, точную задаваемую температуру следует выбирать с учетом того, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении
- частоты открывания дверцы
- количества хранимых продуктов
- места расположения прибора.

ВАЖНО! В случае высокой температуры в помещении или полного заполнения прибора продуктами, если задано самое низкое значение температуры, компрессор прибора может работать непрерывно; при этом задняя стенка прибора будет покрываться льдом. В этом случае следует задать более высокую температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и, таким образом, уменьшить расход энергии.

Первое использование

Чистка холодильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изгото-

товленного изделия, затем тщательно протрите их.

ВАЖНО! Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

Ежедневное использование

Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов не требуется менять среднее значение температуры.

Однако, для более быстрого замораживания поверните регулятор температуры по

направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.

ВАЖНО! В таком случае температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

Положите подлежащие замораживанию свежие продукты в верхнее отделение.

Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки.

ВАЖНО! При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных "время повышения температуры", размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

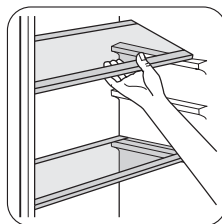
Замораживание кубиков льда

Данный прибор оснащен одной или несколькими ванночками для замораживания кубиков льда. Налейте в эти ванночки воду и поставьте их в морозильную камеру.

ВАЖНО! Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

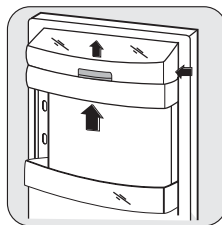
Съемные полки

На стенках холодильника установлен ряд направляющих, позволяющих размещать полки по желанию.



Размещение полок дверцы

Чтобы обеспечить возможность хранить упаковки продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте.

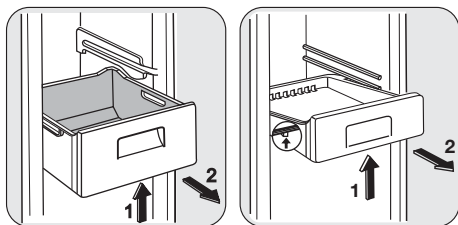


Постепенно тяните полку в направлении, указанном стрелками, до тех пор, пока она не высвободится; затем установите ее на нужное место.

Вынимание корзин из морозильного отделения

Корзины морозильного отделения оснащены стопором, препятствующим их случайному выниманию или падению. Во время ее извлечения из морозильника тяните корзинку на себя, пока она не упрется в ограничитель, и извлеките ее, приподняв переднюю сторону.

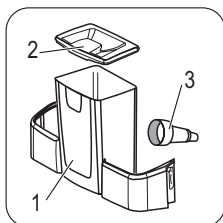
При установке корзины в морозильное отделение слегка наклоните ее переднюю часть. Когда корзина станет на стопор, надавите на нее, чтобы установить на место.



Использование EasyWater дозатора

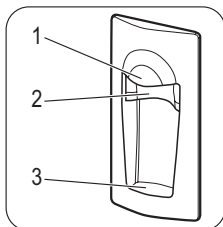
Внутренние компоненты:

1. Резервуар
2. Крышка резервуара
3. Клапан и уплотнение



Внешние компоненты:

1. Выход дозатора
2. Рычажок подачи воды
3. Лоток для сбора капель



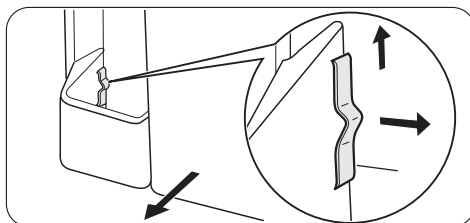
Подготовка к пользованию дозатором

1. Удалите все ленточки и прочие защитные детали с узла резервуара
2. Промойте компоненты, как это описано в разделе "Промывка дозатора", чтобы удалить различные осадки.

Промывка дозатора

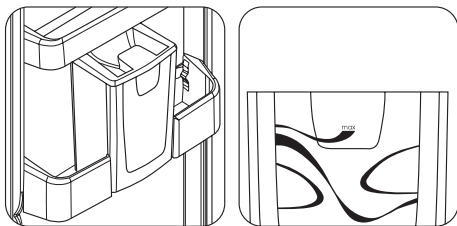
1. Разблокируйте два фиксатора по бокам резервуара, как это показано на иллюстрации:
 - нажмите на фиксаторы в середине и вытяните его вверх
 - продвиньте фиксатор в сторону центрального резервуара.
2. Надавите на резервуар в направлении клапана.

3. Снимите ручку.



4. Отвинтите клапан против часовой стрелки (будьте особенно внимательны, чтобы не ослабить уплотнение клапана, т.к. в таком случае устройство не будет работать, как следует).
5. Промойте крышку резервуара и уплотнение теплой водой с нейтральным моющим средством. Сполосните сначала клапан и вставьте крышку в отверстие дверцы, пока будете промывать остальные компоненты (для того, чтобы из холодильника не выходил холодный воздух).
6. После промывки компонентов резервуара извлеките клапан и отверстия дверцы холодильника и соберите резервуар в порядке, обратном порядку разборки (4;3;2;1), обращая внимание на расположение уплотнения клапана.
7. Вставьте собранный резервуар в дверцу по направлению клапана.
8. Закрепите фиксаторы в обратном порядке.

Использование EasyWater дозатора



Чтобы заполнить резервуар холодной водой, просто возьмите емкость с водопроводной водой и вылейте эту воду в резервуар через отверстие в крышке.

ВАЖНО! Чтобы не пролить воду во время открывания и закрывания холодильника, не наливайте воду выше максимального уровня, отмеченного внутри резервуара.

Важная информация

- Во время нормальной работы холодильника должно быть закрыто отверстие для клапана с уплотнением в его дверце.
- Используйте только питьевую воду. Использование любой другой воды может стать причиной образования осадков, неприятного вкуса воды или запаха в резервуаре.
- Когда вода остается в резервуаре, могут возникать определенные звуки - это в резервуар поступает воздух.

Полезные советы

Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, ком-

- Если вода течет слишком слабо, еще раз нажмите рычажок. Не убирайте стакан из-под крана еще несколько секунд, чтобы в него точно попала вся вытекающая из резервуара вода.
- Не заливайте газированные напитки, например, прохладительные. Такие напитки могут самопроизвольно выливаться из резервуара из-за давления углекислого газа.
- Помните, что Вы принимаете воду внутрь. Используйте отфильтрованную воду в течение одного-двух дней.
- Дозатор предназначен для использования только городской обработанной водопроводной воды (примечание: такая вода постоянно контролируется, и в соответствии с юридическими актами является безопасной для питья) или водой из частных источников, проверенных на безопасность воды.

Если от местных властей поступило указание о том, что водопроводная вода должна подвергаться кипячению, вода из дозатора также должна подвергаться кипячению.

- Поскольку вода в дозаторе не фильтруется, внутри резервуара и на клапане может образоваться осадок (напр., известковый). Если такой осадок образовался, промойте клапан и резервуар теплым слабым раствором лимонной кислоты или водой с лимонным соком, сполосните и вставьте обратно в дверцу.

прессор может работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

Рекомендации по охлаждению

Полезные советы:

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.д.: должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.

Фрукты и овощи: должны быть тщательно очищенными; их следует помещать в специально предусмотренные для их хранения ящики.

Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухопроницаемые контейнеры или быть обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.

Бутылки с молоком: должны быть закрыты крышкой и размещены в полке для бутылок на дверце.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике в неупакованном виде.

Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в те-

чение 24 часов, указано на табличке технических данных;

- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволяет контролировать срок хранения.

Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты индустриальной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальное время доставки замороженных продуктов из магазина в свою морозильную камеру;
- не открывать дверцу слишком часто и не держать ее открытой дольше, чем необходимо.

- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.

- Не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

Уход и чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

Периодическая чистка

Прибор нуждается в регулярной чистке:

- внутренние поверхности прибора и принадлежности мойте теплой водой с нейтральным мылом.
- тщательно проверьте уплотнение дверцы и вытрите его дочи́ста, чтобы оно было чистым и без мусора.
- сполосните и тщательно вытрите.

ВАЖНО! Не тяните, не двигайте и старайтесь не повредить трубки и кабели внутри корпуса.

Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полировальными пастами, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Прочистите испаритель (черная решетка) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, щеткой или пылесосом. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

ВАЖНО! Будьте осторожны, чтобы не повредить систему охлаждения.

Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, могущие повредить пластмассовые детали прибора. По этой

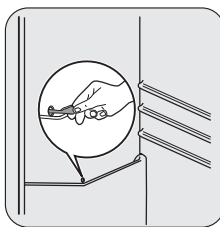
причине рекомендуется мыть внешний корпус прибора только теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

После чистки подключите прибор к сети электропитания.

Размораживание холодильника

При нормальных условиях наледь автоматически удаляется с испарителя холодильного отделения при каждом выключении компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, и затем оттуда испаряется.

Необходимо периодически прочищать сливное отверстие, имеющееся посредине канала холодильного отделения, во избежание попадания капель воды на находящиеся в ней продукты. Используйте для этого специальное приспособление, которое найдете уже вставленным в сливное отверстие.



Размораживание морозильного отделения

На полках и вокруг верхней части морозильного отделения всегда образуется определенное количество наледи.

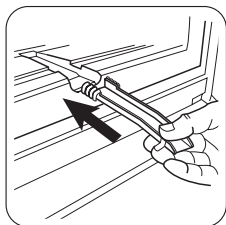
Размораживайте морозильное отделение, когда слой инея достигнет толщины около 3-5 мм.

Для удаления наледи выполните следующее:

- вытащите шилку из сетевой розетки или отключите электроприбор.
- удалите из камеры все хранящиеся там продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место
- вытащите выдвижные ящики морозильника
- обложите выдвижные ящики теплоизолирующим материалом, например, одеялами или газетами.

Для ускорения оттаивания в морозильное отделение можно установить кастрюли с горячей (но не кипящей) водой.

- Освободите желоб, вытащите его, как это показано на иллюстрации, и положите на дно морозильника, где может собираться вода
- осторожно соскребите лед, когда он начнет таять. Пользуйтесь деревянным или пластмассовым скребком
- когда весь лед растает, насухо протрите морозильник и вставьте желоб на место.



- включите морозильник и положите пищевые продукты на свои места.

Рекомендуется дать морозильнику поработать несколько часов в самом интенсивном режиме, чтобы требуемая температура хранения была достигнута как можно скорее.

ВАЖНО! Никогда не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения. Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания. Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.

Что делать, если ...

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед устранением неисправностей выньте вилку сетевого шнура из розетки. Устранять неисправности, не описанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.

ВАЖНО! Работа холодильника сопровождается некоторыми звуками (от компрессора и циркуляции хладагента). Это не неисправность, а нормальная работа.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Прибор работает слишком шумно.	Прибор установлен неправильно.	Проверьте, чтобы холодильник стоял устойчиво (опираясь на все четыре ножки).
Компрессор работает непрерывно.	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Дверца открывалась слишком часто.	Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.
	Температура продуктов слишком высокая.	Прежде чем положить продукты в холодильник, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Температура воздуха в помещении слишком высокая.	Обеспечьте снижение температуры воздуха в помещении.
Потоки воды на задней стенке холодильника.	Во время автоматического размораживания на задней панели размораживается наледь.	Это нормально.
Потоки воды в холодильнике.	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.
Потоки воды на полу.	Водосброс талой воды направлен не в поддон испарителя над компрессором.	Направьте водосброс талой воды в поддон испарителя.
Слишком много льда и инея.	Продукты не упакованы надлежащим образом.	Упакуйте продукты более тщательно.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.
Температура в приборе слишком низкая.	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.

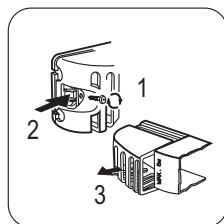
Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Температура в приборе слишком высокая.	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Температура продуктов слишком высокая.	Прежде чем положить продукты в холодильник, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много продуктов.	Одновременно храните меньше продуктов.
Температура в холодильнике слишком высокая.	В приборе не циркулирует холодный воздух.	Убедитесь, что в приборе циркулирует холодный воздух.
Температура в морозильной камере слишком высокая.	Продукты расположены слишком близко друг к другу.	Укладывайте продукты таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха.
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите холодильник.
	Вилка сетевого шнура неправильно вставлена в розетку.	Правильно вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
	На прибор не подается электропитание. Отсутствует напряжение в сетевой розетке.	Подключите другой электроприбор к сетевой розетке. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Лампочка не работает.	Лампочка перегорела.	См. раздел "Замена лампочки".

Если вы произвели вышеуказанные проверки, а прибор все же не работает должным образом, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Замена лампочки

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

1. Вывинтите винт из плафона.
2. Потяните на себя кронштейн плафона.
3. Снимите плафон лампочки.
4. Установите новую лампу той же мощности (максимальная мощность указывается на плафоне).
5. Установите плафон.



- 6. Затяните винт на плафоне.
- 7. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- 8. Откройте дверцу. Убедитесь, что лампочка горит.

Закрытие дверцы

- 1. Прочистите уплотнители дверцы.

Технические данные

Габариты		
	Высота	1850 мм
	Ширина	595 мм
	Глубина	632 мм
Время повышения температуры		18 ч

Технические данные указаны на табличке технических данных на левой стенке внут-

- 2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел "Установка".
- 3. При необходимости замените непригодные уплотнители дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

ри прибора и на табличке энергопотребления.

Установка

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед установкой прибора внимательно прочитайте "Информацию по технике безопасности" для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора.

Размещение

Устанавливайте холодильник в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

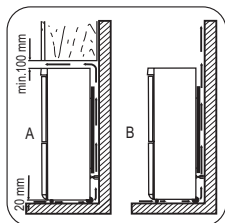
Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

Расположение

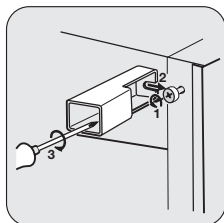
Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг задней части прибора. Для обеспечения оптимальной работы, если холодильник расположен под подвесным шкафчиком, например, минимальное расстояние между корпусом и таким шкафчиком должно быть не менее

100 мм. Однако в идеальном случае в таких местах лучше не устанавливать прибор. Точное выравнивание достигается с помощью регулировки одной или несколькими регулировочными ножками в основании корпуса.

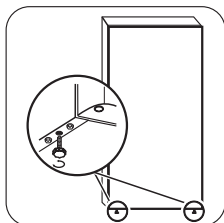
ВНИМАНИЕ! Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети электропитания; поэтому после установки прибора должен быть обеспечен легкий доступ к вилке сетевого шнура.



Задние прокладки и выравнивание



В пакет с документацией вложены две прокладки, которые должны быть закреплены, как показано на рисунке. Ослабьте винты и вставьте прокладку под их головки, после чего снова затяните винты.



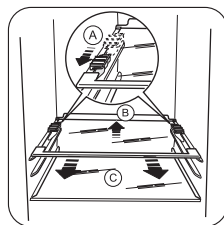
При установке прибора обеспечьте, чтобы он стоял ровно. Это достигается с помощью двух регулируемых ножек, расположенных спереди внизу.

Снятие держателей полок

Ваш холодильник оснащен держателями полок, позволяющими фиксировать полки при транспортировке.

Чтобы снять их, действуйте следующим образом:

1. Передвиньте держатели полок по направлению стрелки (А).
2. Поднимите полку сзади и потяните ее вперед, пока она не снимется.
3. Снимите держатели (С).



Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

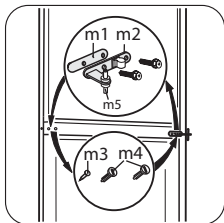
Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.

Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

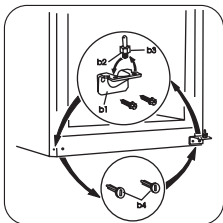
Перевешивание дверцы

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых операций выньте вилку из сетевой розетки.

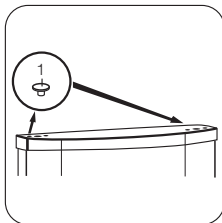
ВАЖНО! Следующие операции рекомендуется выполнять вдвоем, чтобы надежно удерживать дверцы прибора.



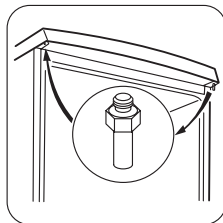
- Откройте дверцы. Отвинтите среднюю петлю (m2). Снимите пластмассовую шайбу (m1).
- Снимите дверцы.
- Снимите штифт левосторонней крышки средней петли (m3, m4) и переставьте на другую сторону.
- Вставьте штифт средней петли (m5) в левостороннее отверстие нижней дверцы.



- Отвинтите нижнюю петлю (b1)
- Снимите заглушки (b4) на левой стороне и переставьте на другую сторону.
- Завинтите среднюю петлю (b1) на прежнее место на противоположной стороне.
- Отвинтите поворотный штифт нижней петли (b2) и шайбу (b3) и установите их на противоположной стороне.



- Снимите заглушки (1) на верхней стороне обеих дверок и переставьте на противоположную сторону.
- Поставьте нижнюю дверцу на штифт нижней петли (b2).
- Вставьте среднюю петлю (m2) в левое отверстие нижней дверцы.



- Отвинтите штифт верхней петли и переставьте на противоположную сторону.
- Наденьте верхнюю дверцу на ее штифт.
- Поставьте верхнюю дверцу на среднюю петлю (m5), немного наклонив обе дверцы.
- Завинтите среднюю петлю (m2) обратно. Не забудьте надеть пластмассовую шайбу (m1).

В завершение проверьте, чтобы:

- Все винты были затянуты.
- Края дверцы параллельны боковой стороне холодильника.
- Магнитная прокладка хорошо "прилипает" к корпусу.
- Дверца правильно открывается и закрывается.

При низкой температуре в помещении (напр., зимой) прокладка может вначале

неплотно прилегать к корпусу. В этом случае дождитесь естественной усадки прокладки или ускорьте этот процесс, нагрев ее с помощью обычного фена.

В случае, если вы не желаете выполнить вышеописанные операции самостоятельно, обратитесь в ближайший сервисный центр. Специалист сервисного центра перевесит дверцу за дополнительную плату.

Забота об окружающей среде

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в

соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы

поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более

подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

[illegible]

www.zanussi.com.tr
www.zanussi.ru
www.zanussi.ua
www.zanussi.kz

200372471-00-122008